

R. GOSCINNY

Astérix

A. UDERZO

Astérix EN ITALIA

Texto de Jean-Yves FERRI

Dibujos de Didier CONRAD



SALVAT

GOSCINNY Y UDERZO
PRESENTAN
UNA AVENTURA DE ASTÉRIX

ASTÉRIX EN ITALIA

Texto de Jean-Yves FERRI

Dibujos de Didier CONRAD

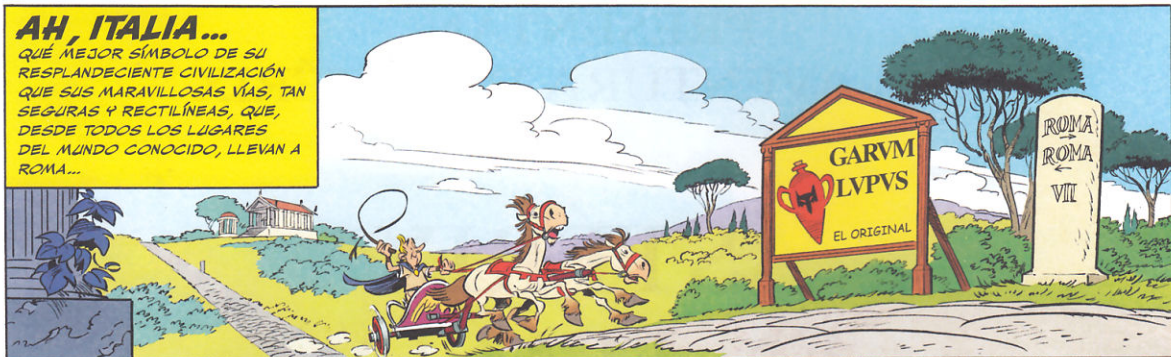


Color: Thierry Mébarki



AH, ITALIA...

QUÉ MEJOR SÍMBOLO DE SU
RESPLANDECIENTE CIVILIZACIÓN
QUE SUS MARAVILLOSAS VÍAS,
TAN SEGURAS Y RECTILÍNEAS, QUE,
DESDE TODOS LOS LUGARES
DEL MUNDO CONOCIDO, LLEVAN A
ROMA...



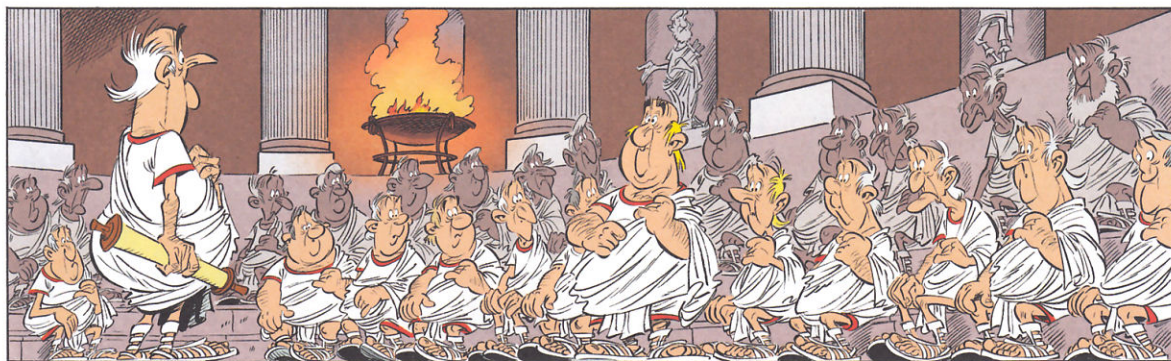
¡LA CÓLERA RESUENA EN NUESTRAS REGIONES A CAUSA DEL DEPLORABLE ESTADO DE NUESTRAS MARAVILLOSAS VÍAS!

¡FALSO! ¡COMO RESPONSABLE DE LAS VÍAS ROMANAS, YO, LACTUS BÍFIDUS, NO PUEDO PERMITIR TALES AFIRMACIONES!

Y, ADEMÁS, APROVECHANDO QUE ESTOY HACIENDO USO DE LA PALABRA, DESEO ANUNCIAR UNA CARRERA DE CARROS EXCEPCIONAL.

UNA CARRERA QUE ATRAVESARÁ TODA LA PENÍNSULA Y EN LA QUE PODRÁN PARTICIPAR TODOS LOS PUEBLOS DEL MUNDO CONOCIDO.

¡Y QUE SERVIRÁ PARA DEMOSTRAR *URBI ET ORBE* LA EXCELENCIA DE LAS VÍAS ROMANAS!



¡ESA CARRERA HA SIDO UN GOLPE DE INGENIO! ¡LE HAS BAJADO LOS HUMOS A TERMOSIFONUS! ¿SE TE HA OCURRIDO DE REPENTE?

PUES... SÍ, CLARO. SI DUERMO BIEN, MI CABEZA ENTRA EN EBULLICIÓN...

LO MALO DE ESA GENIAL OCURRENCIA ES QUE NO QUEDARÁ MÁS REMEDIO QUE ORGANIZAR LA CARRERA, Y LA RED DE VÍAS ESTÁ MUY MAL GESTIONADA...

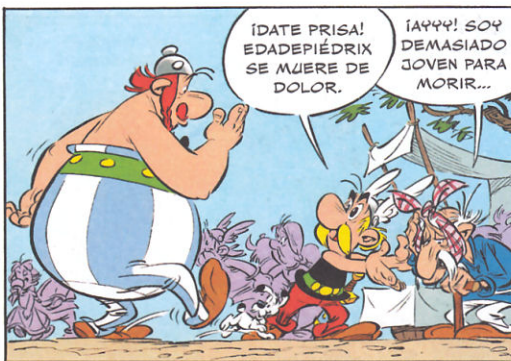
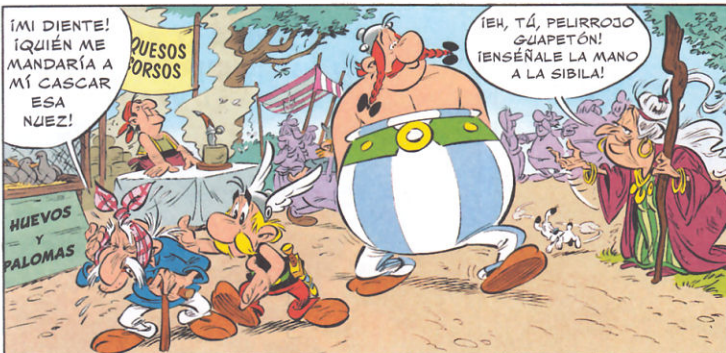
LO SÉ, LO SÉ... SOY YO QUIEN SE OCUPA DE LAS VÍAS...



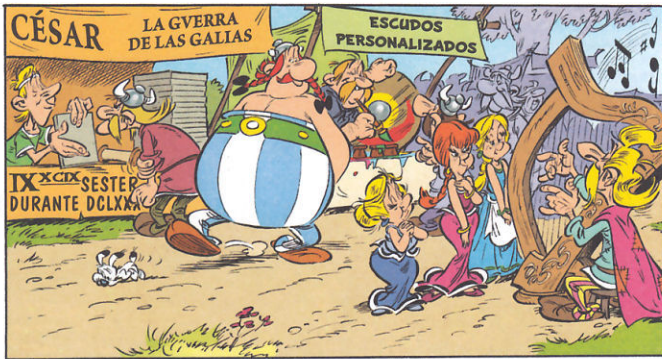
ALGUNOS DÍAS MÁS TARDE NOS HALLAMOS EN DARIORITUM*, ARMÓRICA, DONDE TIENE LUGAR LA FERIA ITINERANTE DEL ARTESANADO CONTEMPORÁNEO (ARCO)... ENTRE LA MULTITUD RECONOCEMOS A UNOS GALOS QUE NOS RESULTAN FAMILIARES...

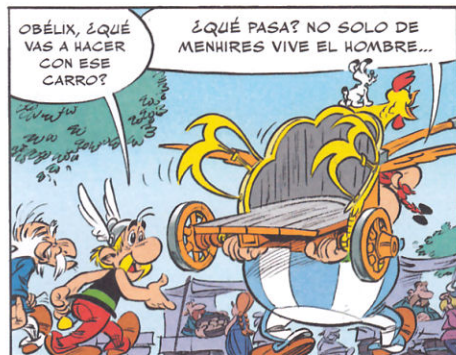
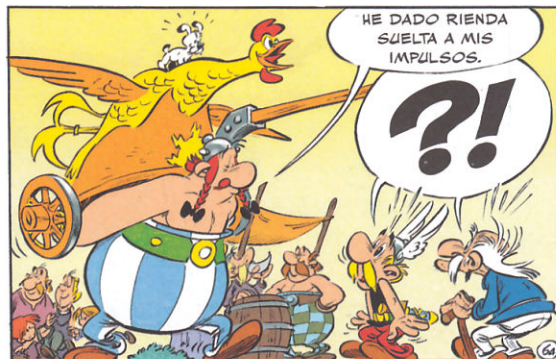
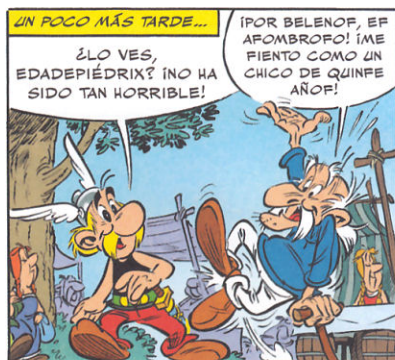


* VANNES.



* CONDUCTOR DE CARROS DE CARRERAS.





VENEXIA ○

MODiCiA ①

PARMA ②

PiSAE ○
FLORENTiA ○

SENA JVLiA ③

TiBVR ④
ROMA ○

NEÁPOLiS ⑤

PRiMERA
CARRERA

TRANSiTÁLiC*A*

MODiCiA-NEÁPOLiS

ABIERTA A TODOS
LOS AVRiGAS
DEL MUNDO
CONOCIDO

(INCLVIDOS LOS BÁRBAROS)

PRiMER PREMIO:
UNA COPA

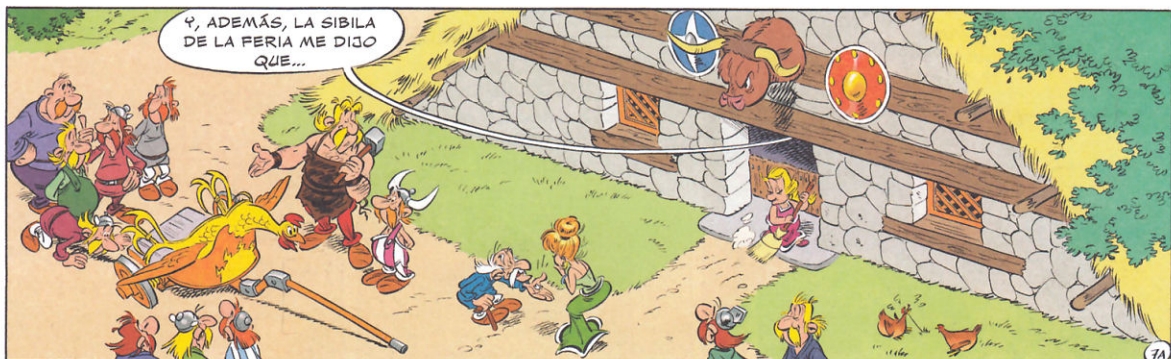
(O SV EQUIVALENTE
EN SESTERCIOS)
NMEROSOS ESCLAVOS
DE CONSOLACIÓN

PATROCINADOR OFICIAL:
GARVM LVPVS

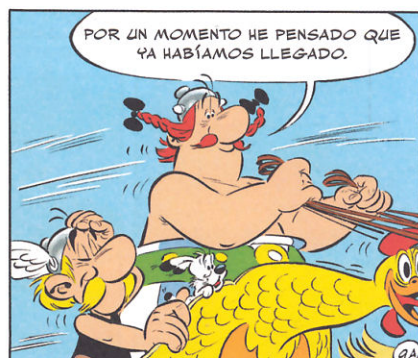
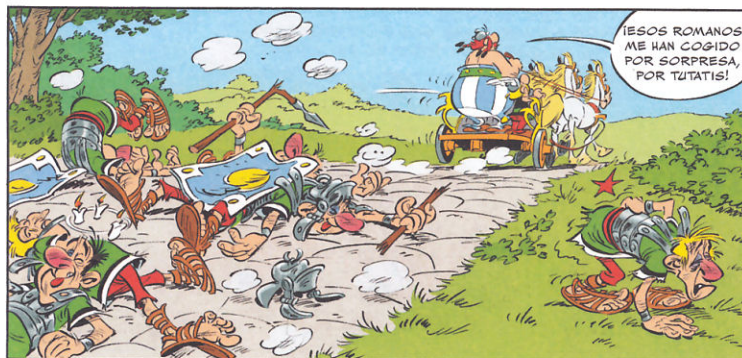
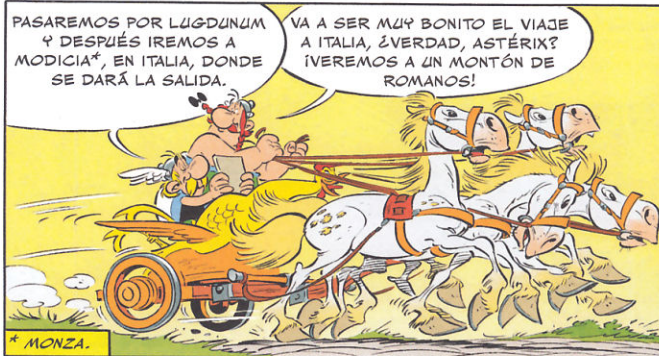
EL CONDIMENTO
DE LOS CAMPEONES

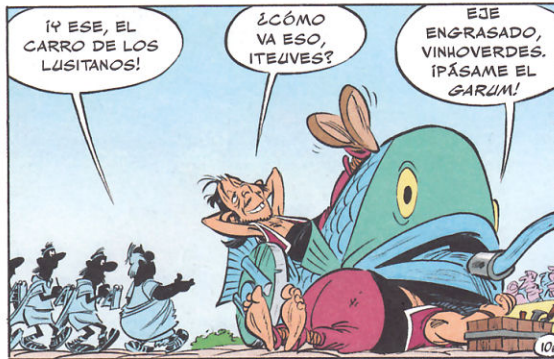


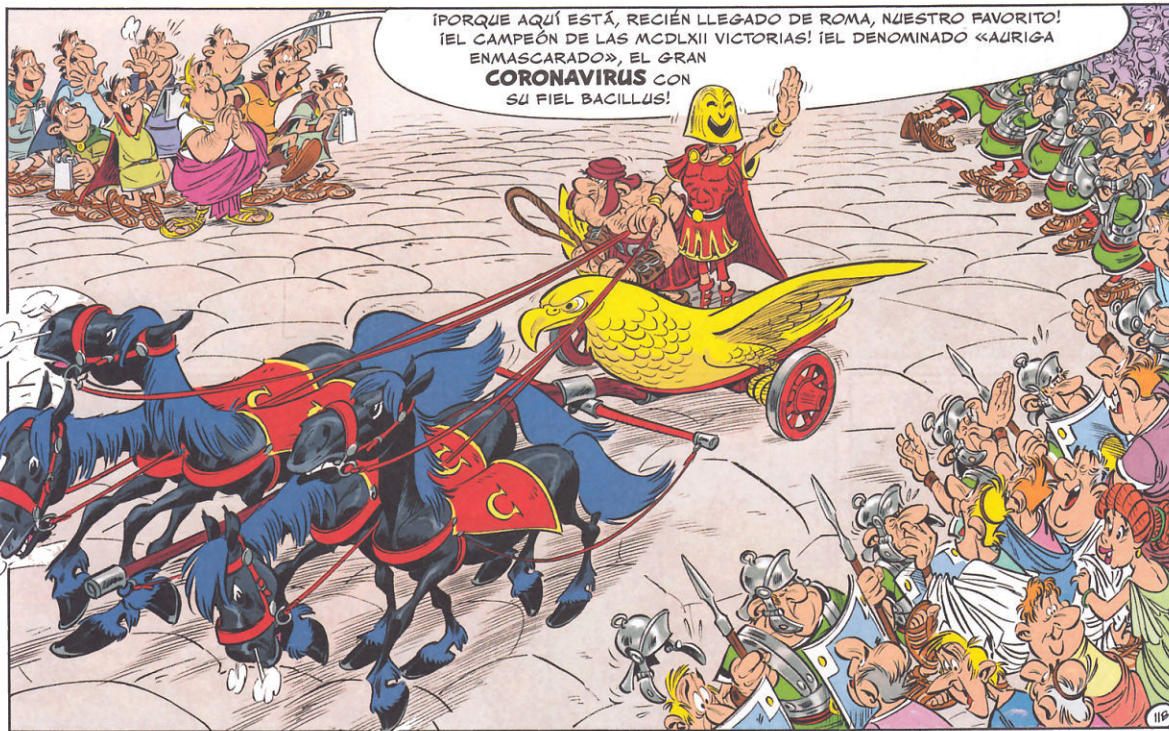
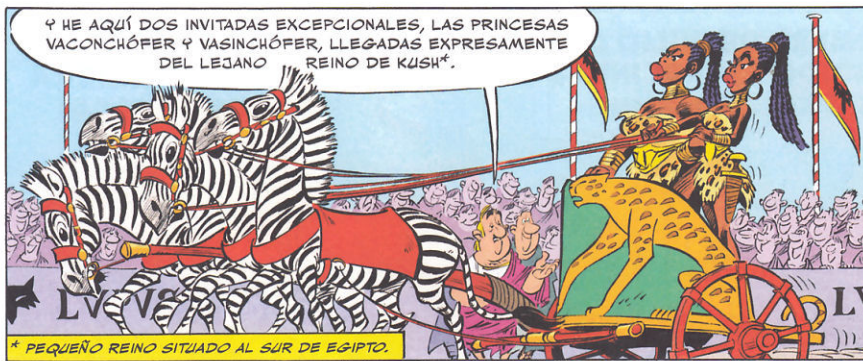
EL VSO
DEL CASCO ES
OBLIGATORIO



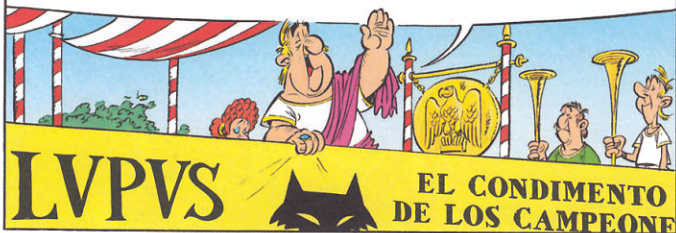








**¡YO, BÍFIDUS, EN NOMBRE DE JULIO CÉSAR
Y BAJO EL ESPLÉNDIDO PATROCINIO DE
GARUM LUPUS, DECLARO, MMM...**



«INAUGU-
RADA
LA GRAN
CARRERA
TRANSITÁ-
LICA».

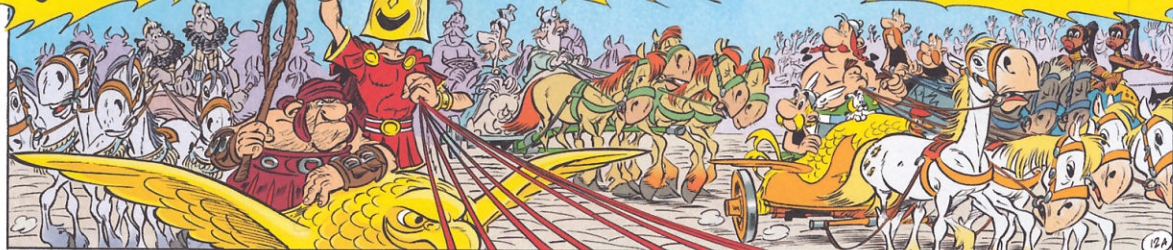
**... INAUGURADA
LA GRAN CARRERA
TRANSITÁLICA!**



CORONAVIRUS

CORONAVIRUS

CORONAVIRUS



¡PARECE QUE
TODOS ANIMAN A
ESE ROMANO!

ES NORMAL,
¿NO?



TIENE UNA BONITA
SONRISA.

¡ES UNA
MÁSCARA,
OBÉLIX!



**EL VENCEDOR SE LLEVARÁ
LA COPA TRANSITÁLICA,
SÍMBOLO DEL ESPLENDOR
DE NUESTRAS
MARAVILLOSAS
VÍAS ROMANAS...**



«... O SU
EQUIVALE
EN SESTER

**¡¡¡O SU
EQUIVALENTE
EN
SESTERCIOS!!!**



¡JE, JE, JE! ¡POR
EL EQUIVALENTE
ESTAMOS NOSOTROS
AQUÍ, MUCHACHO!



ATENCIÓN A LA SALIDA...



ASTÉRIX, CREO QUE UNA DE LAS COSITAS ME SONRÍE.

SE DICE CUSITA, OBÉLIX, PERO NO ES MOMENTO PARA GALANTEOS. ¡CONCÉNTRATE!



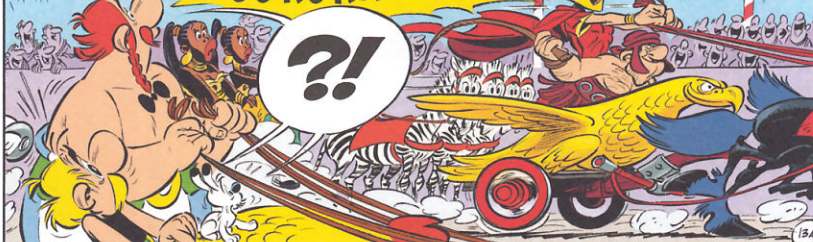
CUANDO SUENE EL GONG...

«¿CUAN SUENE GONG...?»



CORONAVIRUS CORONAVIRUS

?!



¡EL ROMANO HA ARRANCADO A TRAICIÓN! ¡¡ADELANTE, OBÉLIX, SAL!!

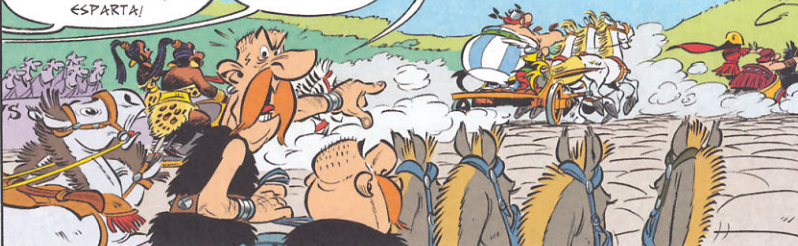
¡DE ACUERDO! ¡AGÁRRATE BIEN, IDEAFIX!



¡Los galos también parten! ¡Sigámosles!

¡EL GODO TIENE RAZÓN! ¡PARTAMOS TAMBIÉN, POR ESPARTA!

¡SÍ, TENEMOS QUE PARTIR, POR TIRO!



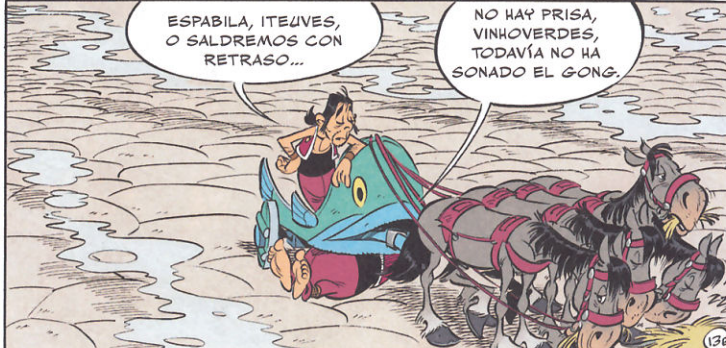
¡HAN SALIDO! ¡HAN SALIDO!

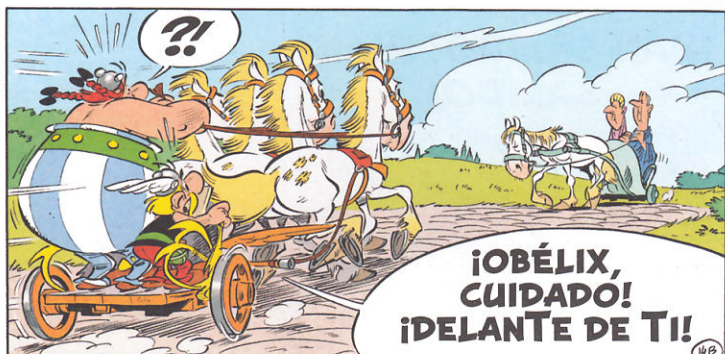
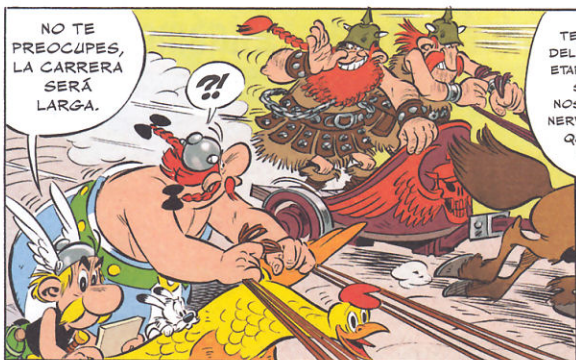
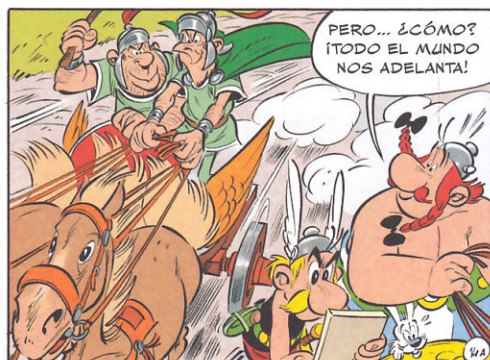
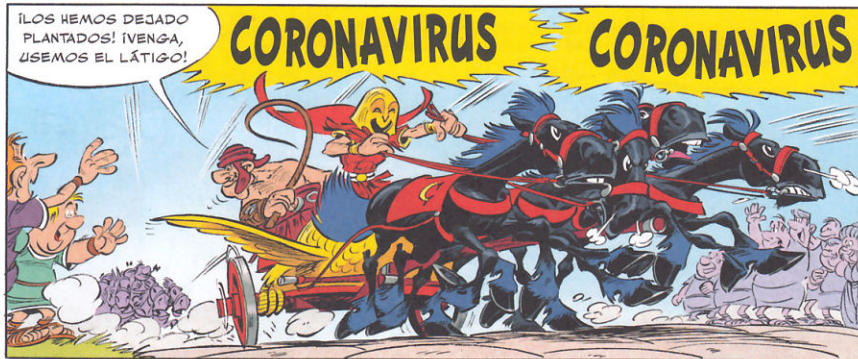


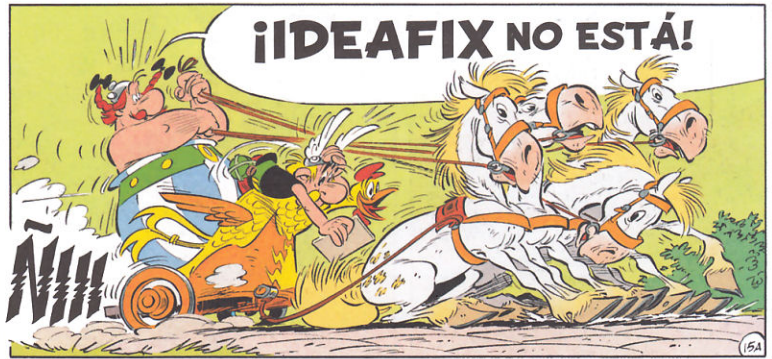
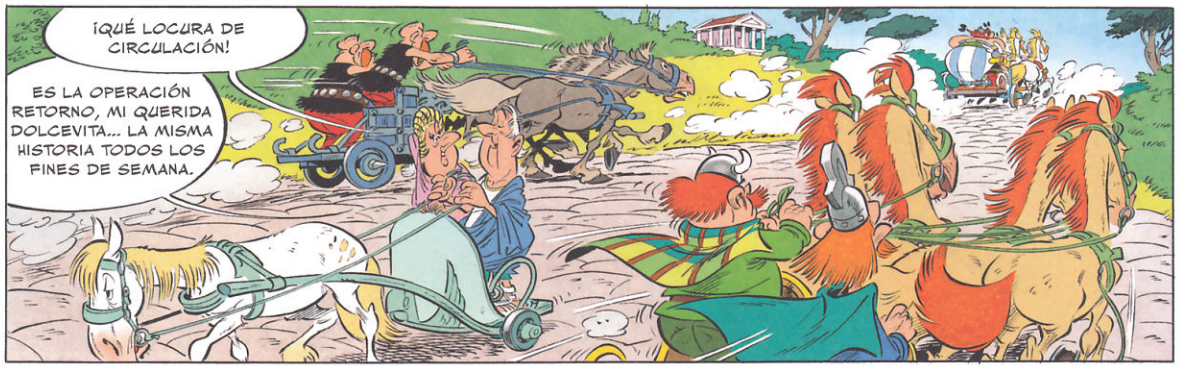
¿CÓMO QUE HAN SALIDO? ¿Y MI GONG?

ESPABILA, ITEUVES, O SALDREMOS CON RETRASO...

NO HAY PRISA, VINHOVERDES, TODAVÍA NO HA SONADO EL GONG.

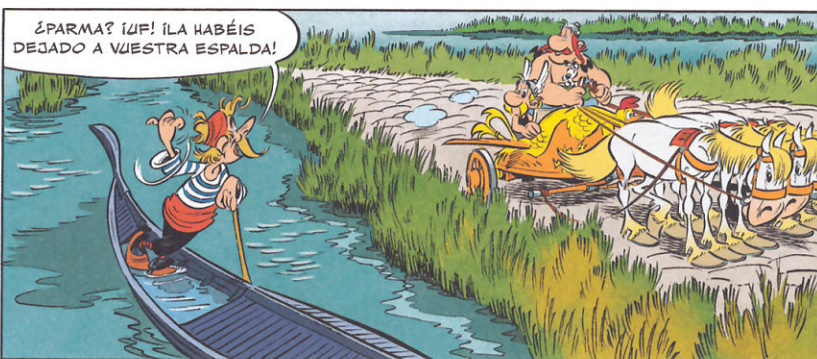


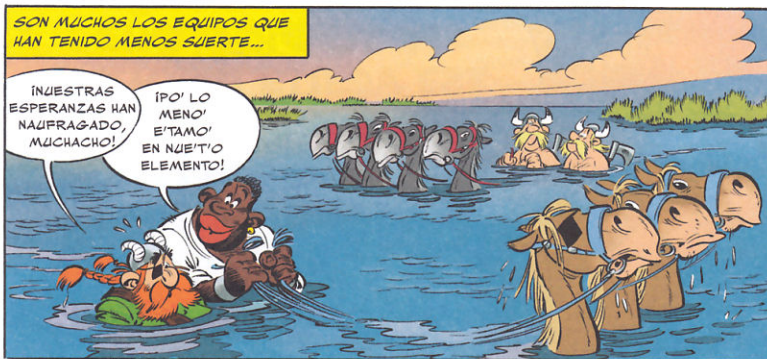




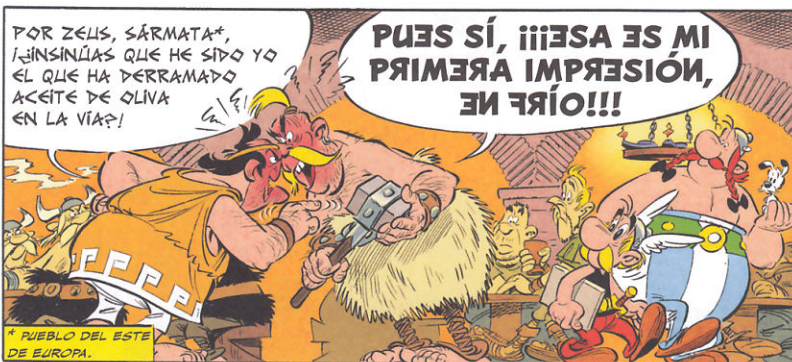


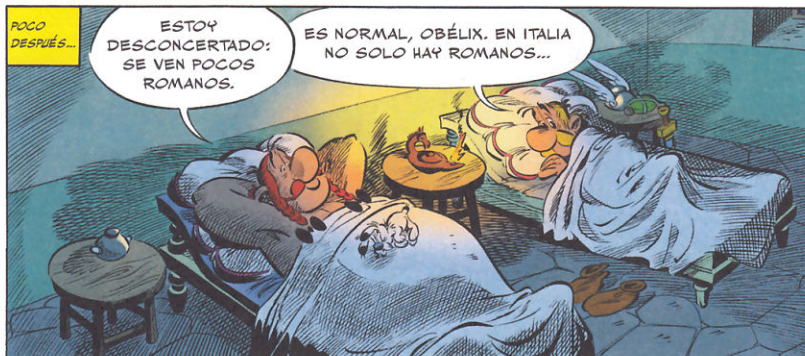
MUCHÍSIMAS LEGÜAS ROMANAS MÁS TARDE...











HOY DEBEMOS LLEGAR A
SENA JULIA*, EN ETRURIA.
ESPERO QUE NUESTROS
CABALLOS HAYAN
DESCANSADO BIEN,
PORQUE LA RUTA
SERÁ LARGA.

ESTÁ BIEN ESTO,
¿NO? ES COMO UN
VIAGE ORGANIZADO.

¡BOÑIGA DE URO!
¡EL ROMANO
COMPETIDOR YA
VA EN CABEZA!

* SIENA.

¡MADMAX,
CORRAMOS
HACIA LA
VICTORIA!

¡BONDAD
GRACIOSA!
¡NUESTRAS
RIENDAS
ACÁBANSE DE
FRACTURAR!

¡OH, MUCHACHO!
¡A LA DERECHA
RUEDA SE LE
HA ROTO UN
FRAGMENTO!

¡A LA IZQUIERDA
RUEDA TAMBIÉN!

ESTO ES
ENOJOSO.

¡EN
VERDAD
LO ES!

EMPIEZA A
HABER MUCHOS
INCIDENTES,
¿NO CRES,
OBÉLIX?

?

!

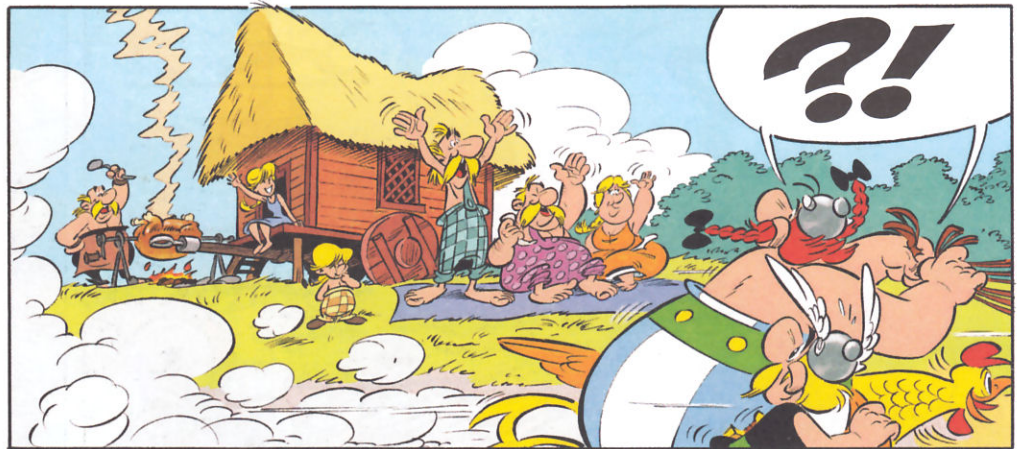
¡MIRA! ¡LAS
PRINCESAS
CÚSITAS
ADELANTAN AL
ROMANO!

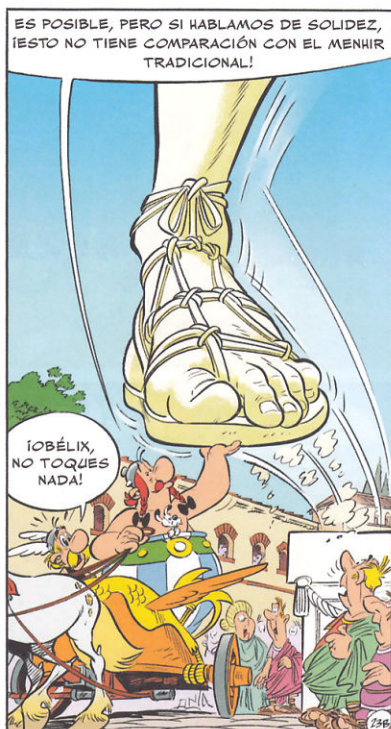
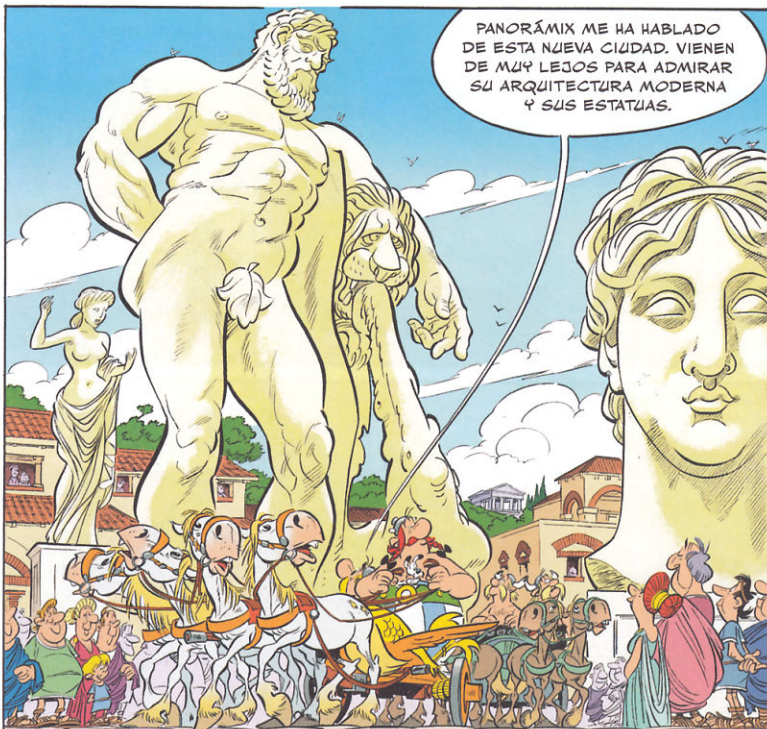
¡OH, NO,
CORONAVIRUS
SE LES PEGA A
LA COLA! ¡ES UN
MERLUZO!

¡VUELVE A
PASARLAS
EMBALADO!

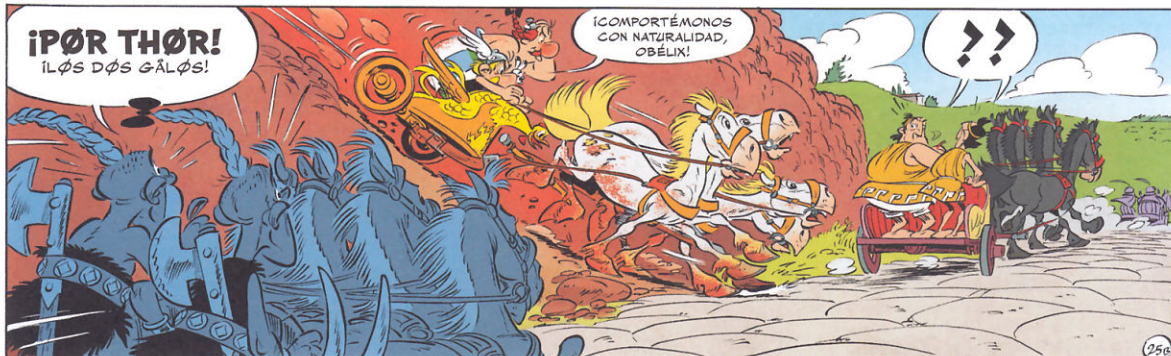
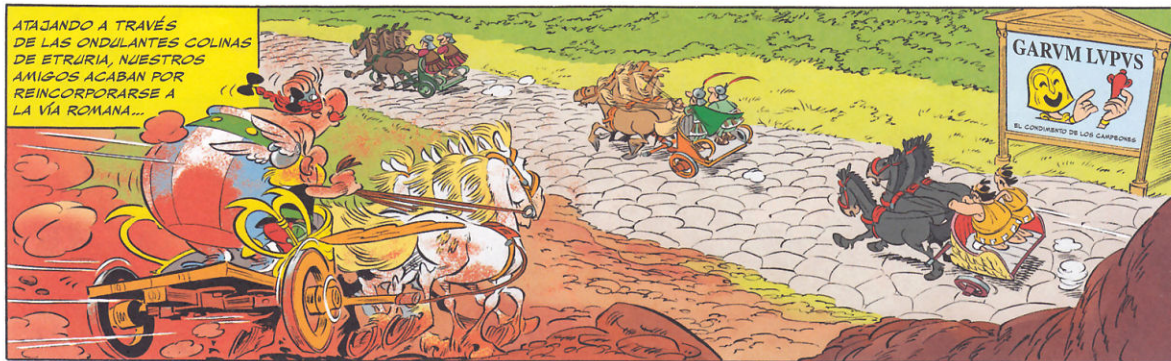
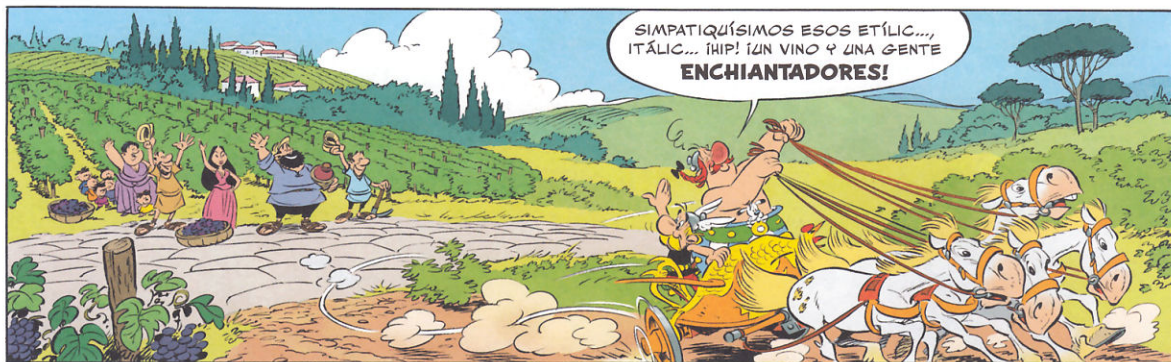
!

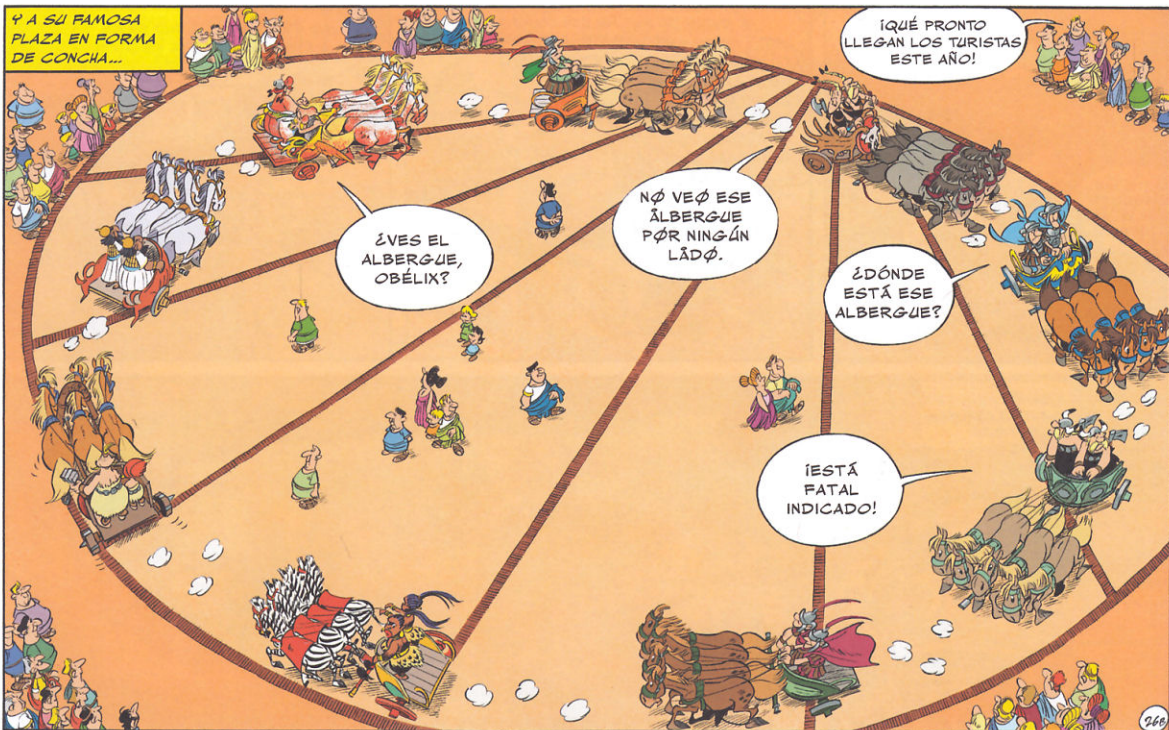
!











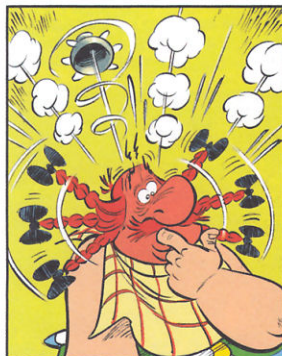


**¡ESTOS CAMINOS TAN RECTOS!... ¡ESTE CLIMA TAN IDÍLICO!
¡ESTE MUNDO TAN CIVILIZADO! ¡YA NO PUEDO MÁS,
ARROZPILAF! ¡CUÁNTO ECHO DE MENOS MI TIERRA!**

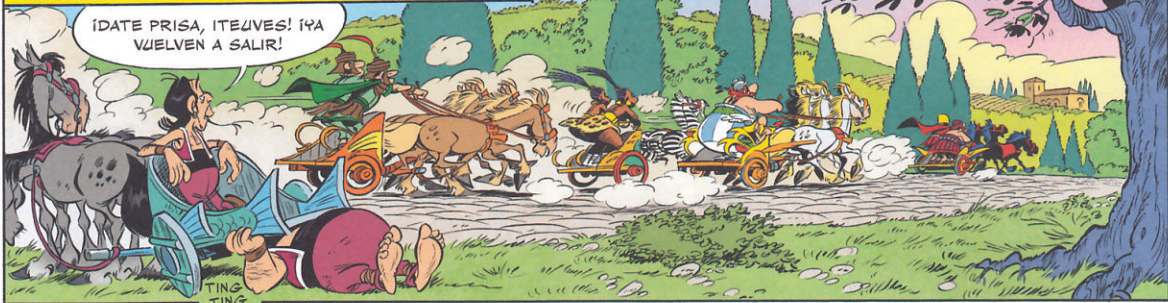


TE PROMETO QUE CUANDO LA CARRERA HAYA ACABADO VOLVEREMOS A INCENDIAR Y A SAQUEAR... ¿TE SIENTES MEJOR?

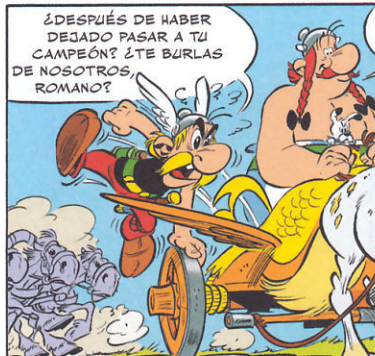


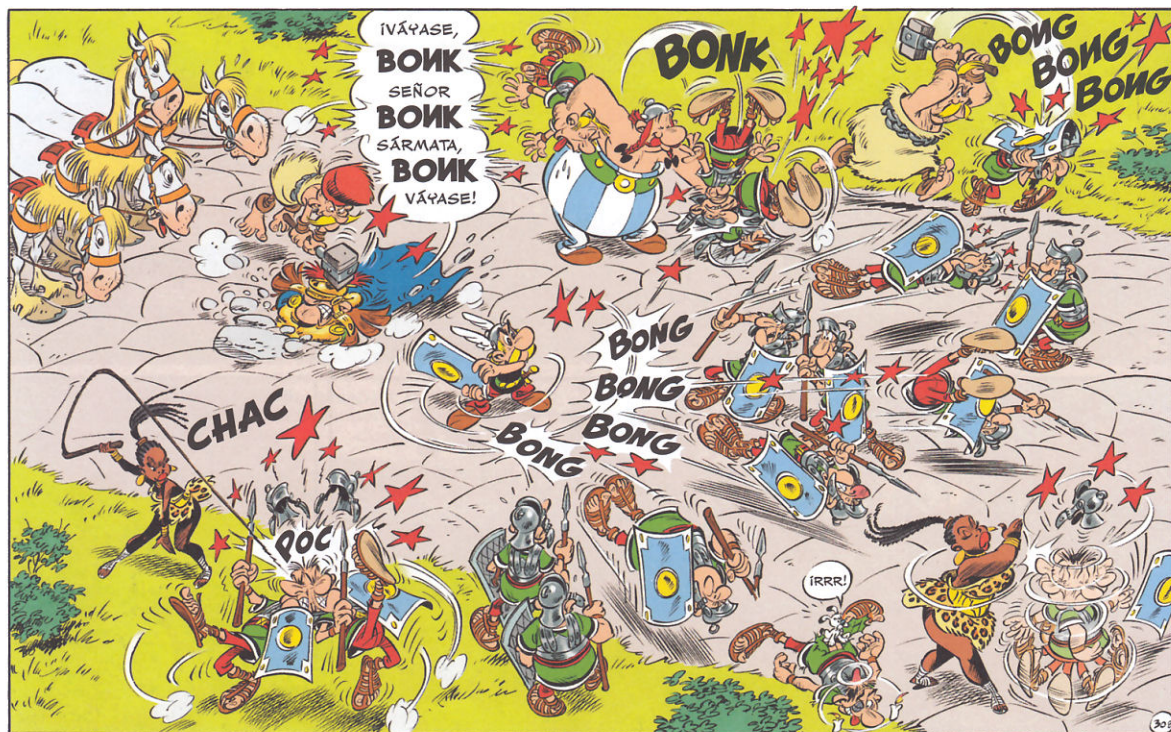


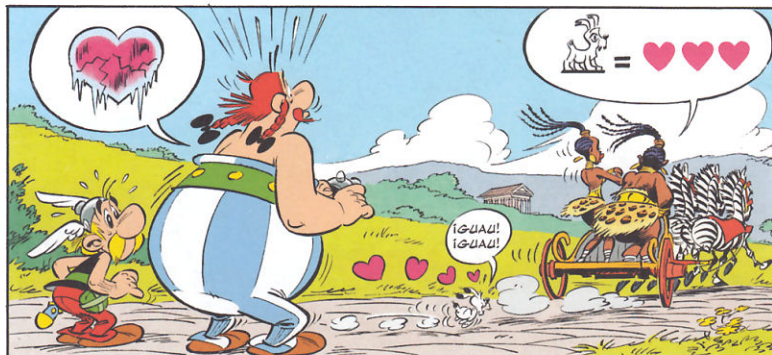
Y CON EL CANTO DEL GALLO LA CARRERA VUELVE A ARRANCAR; LOS PARTICIPANTES DEJAN SENA JULIA PARA COMENZAR UNA NUEVA ETAPA...



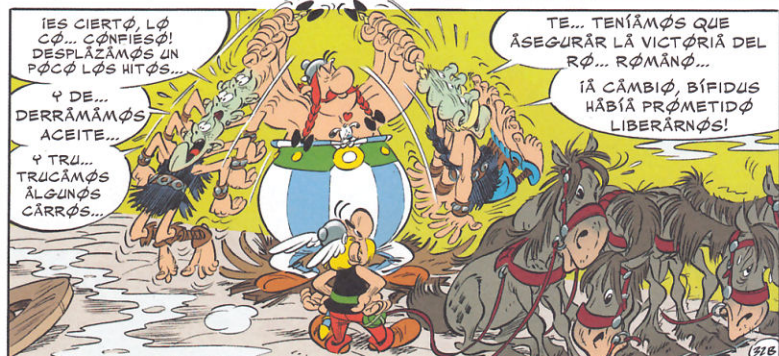
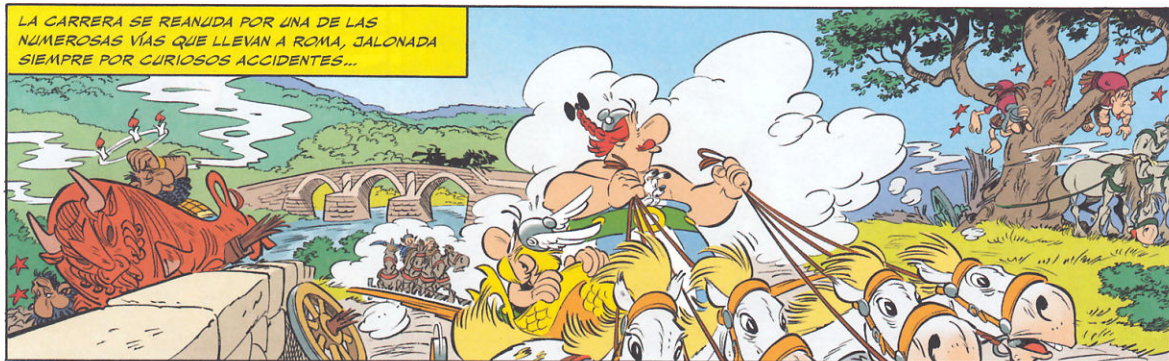
* TÍVOLI.

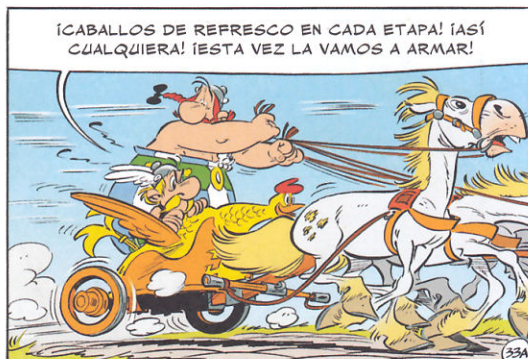


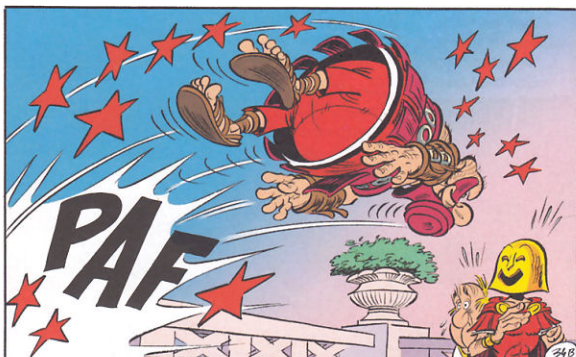
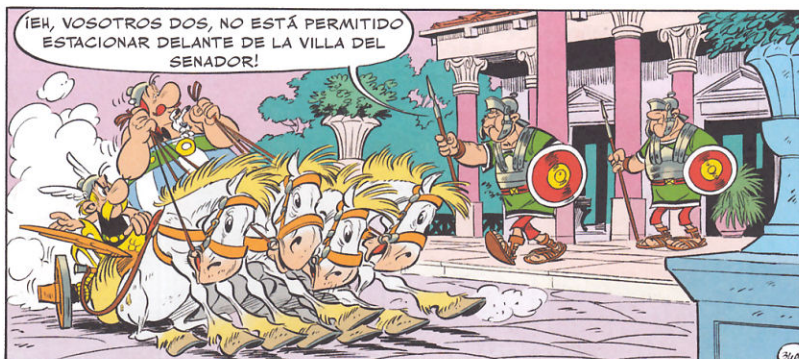


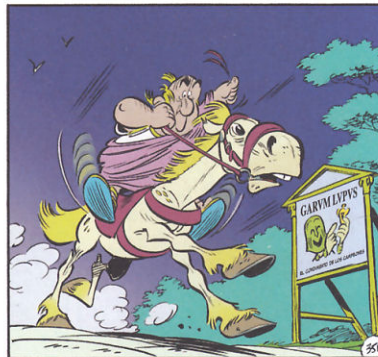
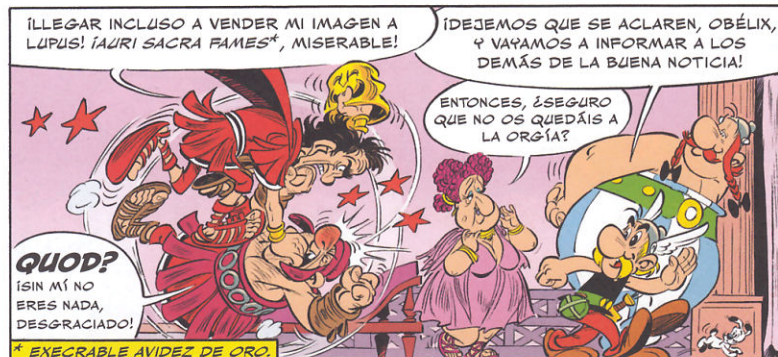


LA CARRERA SE REANUDA POR UNA DE LAS
NUMEROSAS VÍAS QUE LLEVAN A ROMA, JALONADA
SIEMPRE POR CURIOSOS ACCIDENTES...









POCO DESPUÉS, EN ROMA...

¿DOS GALOS, DICES?

SÍ, OH, CÉSAR, Y SI PUDIERA PEDIRTE PRESTADOS ALGUNOS LEGIONARIOS PARA PRENDERLOS...

¿UN GALO GORDO Y PELIRROJO CON UN PERRITO BLANCO Y UN GALO BAJITO Y DELGADO CON UNA CANTIMPLORA VERDE?

¡PUES SÍ! ¿LOS CONOCES?

CÉSAR SE SIENTE DE REPENTE MUY FATIGADO...

¿Y ENTONCES EN QUÉ QUEDA LO DE MIS LEGIONARIOS?

¿PRENDER A ESOS GALOS? ¡¿PARA QUE TODA ITALIA DIGA QUE CÉSAR TIENE MIEDO Y QUE HA AMAÑADO LA CARRERA?!

¡¡¡OH, NO, NO, NO!!!
¡NADA, NADA! ¡ESO DE AMAÑAR NO ESTÁ BIEN!

¡NO TE HAGAS EL INOCENTE! ¡SÉ PERFECTAMENTE LO ATAREADOS QUE ESTÁN TUS CIMBROS EN LA SOMBRA!

PERO FUISTE TÚ, OH, CÉSAR, EL QUE INSISTIÓ EN QUE YO...

¿TUS PLANES HAN FRACASADO Y TE ATREVES A ACUSAR A CÉSAR?

EN ABSOLUTO, YO...

¡POR TU CULPA ESTA CARRERA, QUE SERVIRÍA PARA DAR RENOMBRE AL GENIO DE ROMA, LA VA A GANAR UN BÁRBARO!

¡A CIRENAICA!

NO LA CONOZCO. ¿CÓMO ES?

ÁRIDA.

CÉSAR NECESITA REFLEXIONAR. DÉJALO SOLO, REFLUS.

SINE CURIS*.

* NO TE PREOCUPES.

EN EL MISMO MOMENTO, EN EL ALBERQUE DE TIBUR, LOS SUPERVIVIENTES CELEBRAN CON BUEN HUMOR EL ABANDONO DEL CAMPEÓN ENMASCARADO...

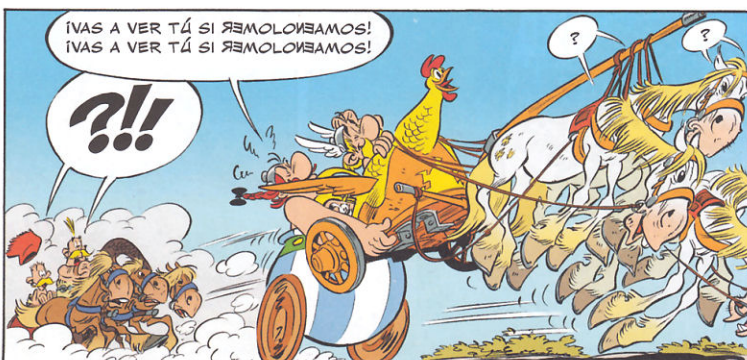
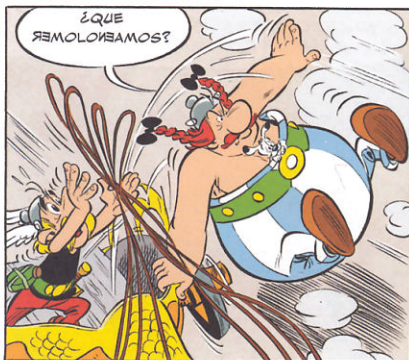


**¡AURIGAS!
¡LA CARRERA
SE REANUDA
CON BASES
LEGALES!
¡AHORA,
QUE GANE
EL
MEJOR!**



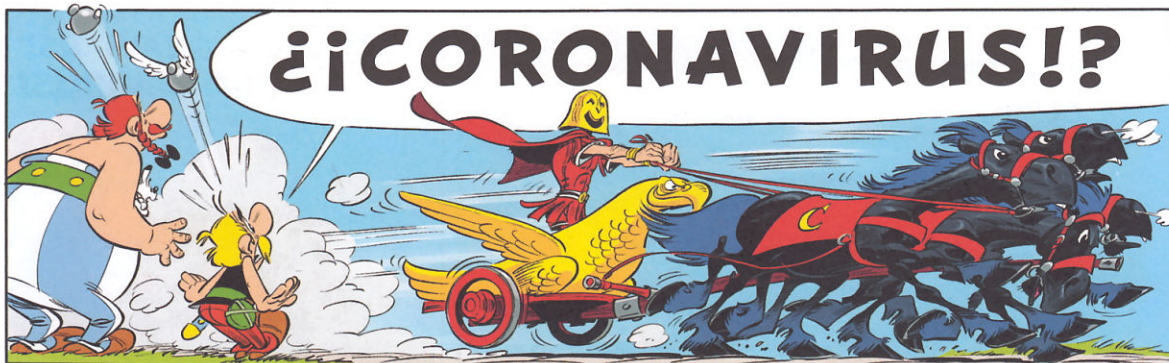
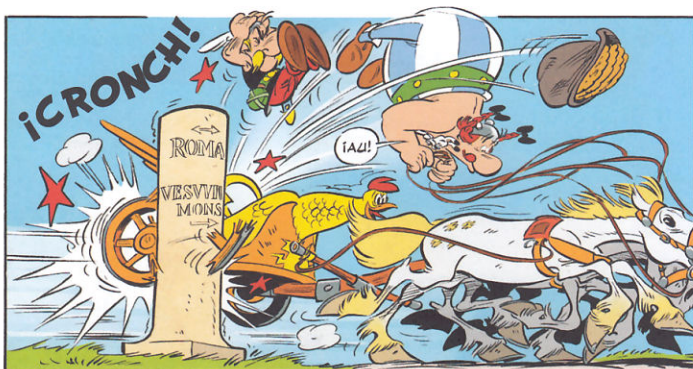
Y CON EL CANTO DEL GALLO LOS COMPETIDORES SE LANZAN ALEGREMENTE POR LA VÍA APIA EN DIRECCIÓN A LA CAMPANIA, AL SUR DE ROMA...



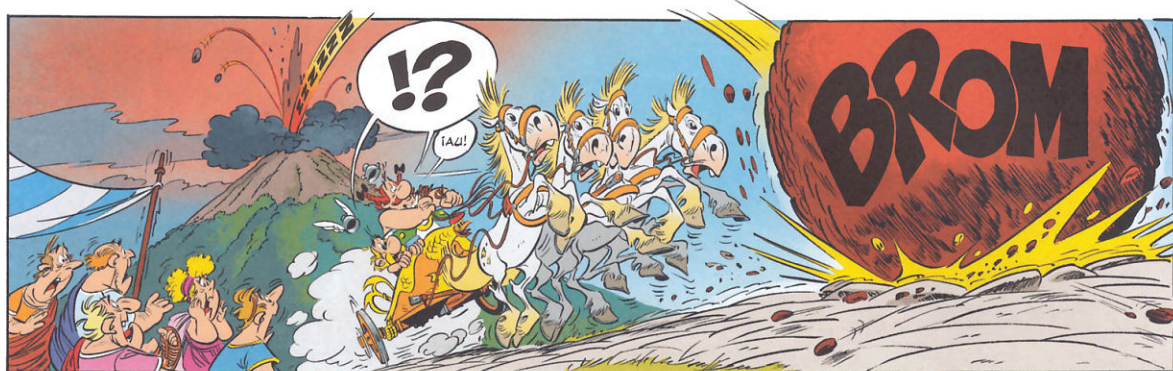


RECUPERANDO SU VELOCIDAD DE CRUCERO, LOS GALOS HAN CONSEGUIDO ASEGURARSE UNA CONSIDERABLE VENTAJA, Y AL CABO DE UN CENTENAR DE LEGUAS...

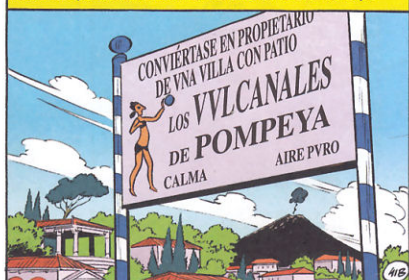


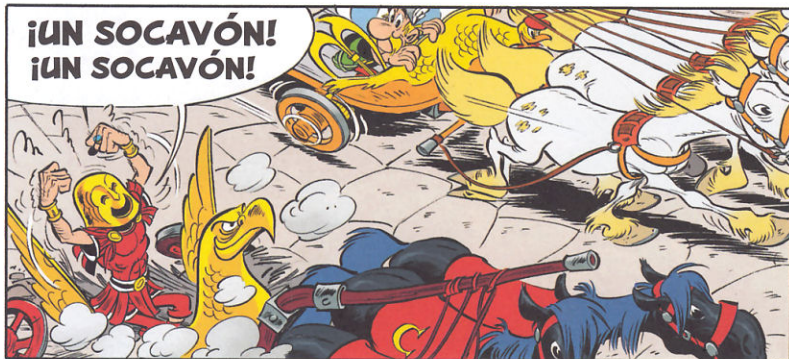
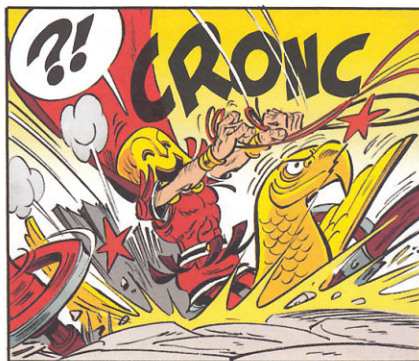




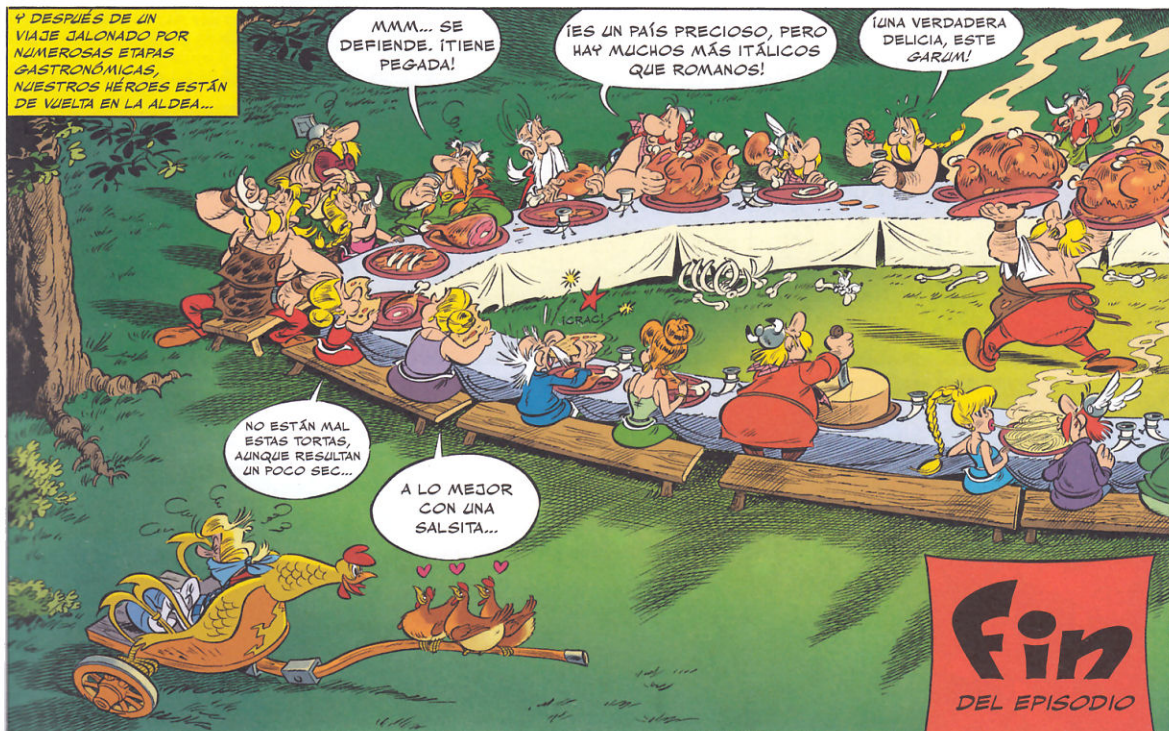
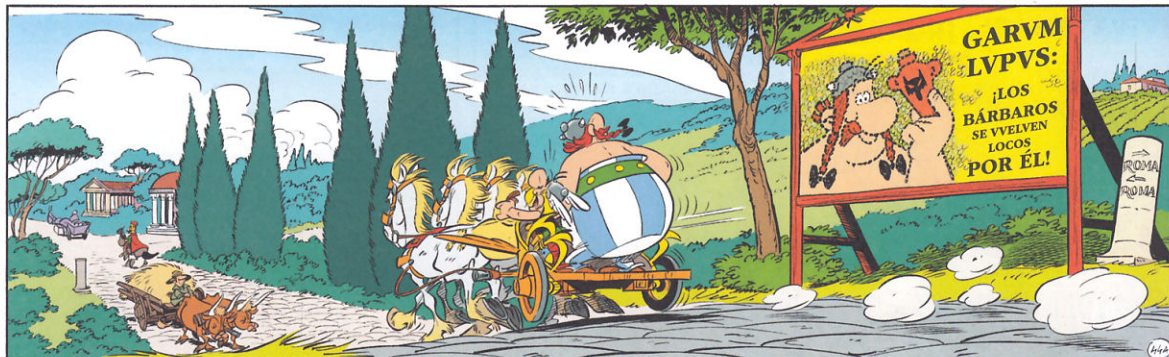


ES DE NOTAR QUE LA INTERVENCIÓN DE OBÉLIX PERMITIÓ QUE LA REGIÓN DEL VESUBIO DISFRUTARA DE UN PERÍODO DE CALMA BASTANTE LARGO (APROXIMADAMENTE HASTA EL 79 D. C.).









Fin
DEL EPISODIO

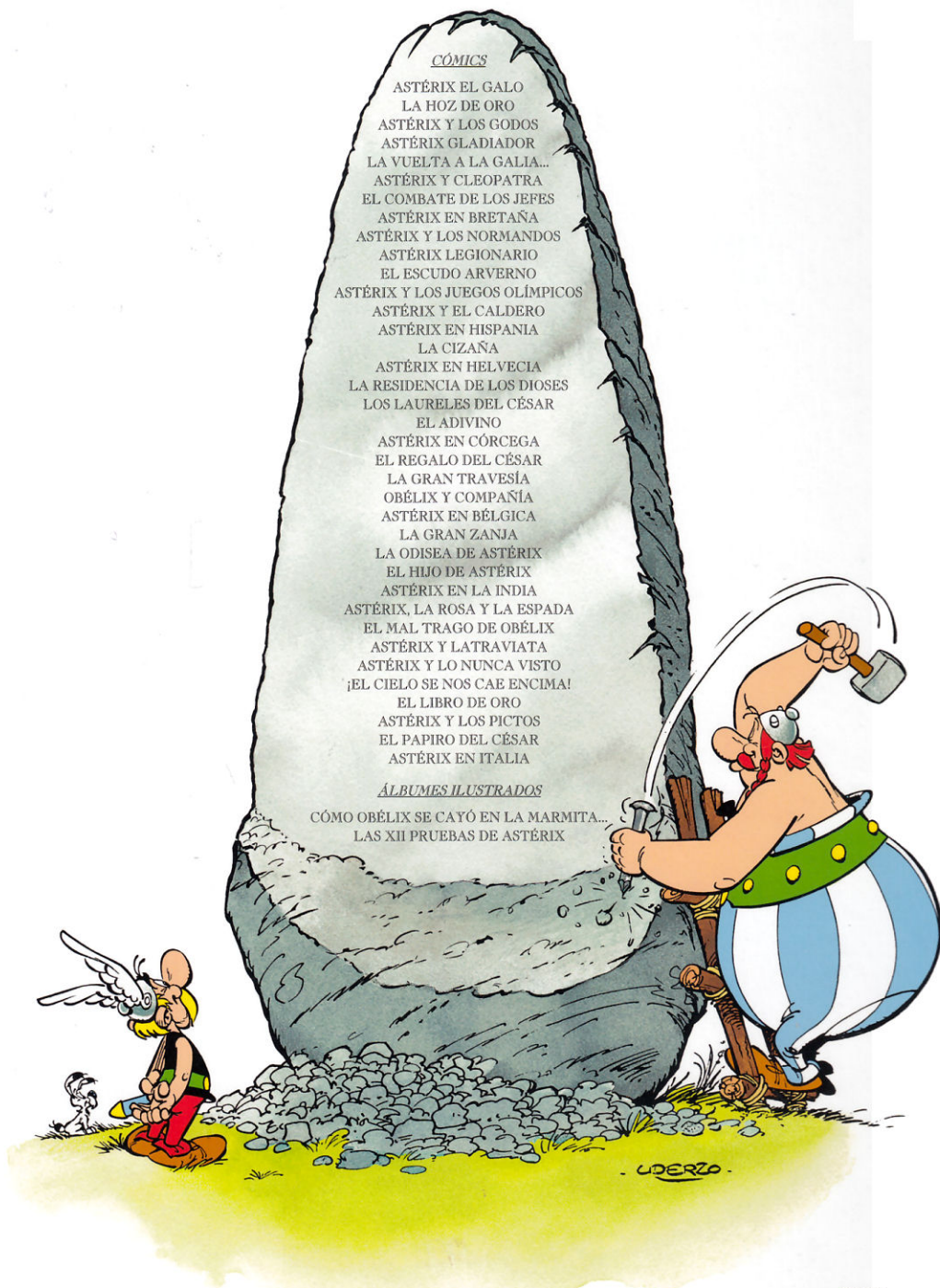
FERRI + CONRAD

CÓMICS

ASTÉRIX EL GALO
LA HOZ DE ORO
ASTÉRIX Y LOS GODOS
ASTÉRIX GLADIADOR
LA VUELTA A LA GALIA...
ASTÉRIX Y CLEOPATRA
EL COMBATE DE LOS JEFES
ASTÉRIX EN BRETAÑA
ASTÉRIX Y LOS NORMANDOS
ASTÉRIX LEGIONARIO
EL ESCUDO ARVERNO
ASTÉRIX Y LOS JUEGOS OLÍMPICOS
ASTÉRIX Y EL CALDERO
ASTÉRIX EN HISPANIA
LA CIZAÑA
ASTÉRIX EN HELVECIA
LA RESIDENCIA DE LOS DIOSES
LOS LAURELES DEL CÉSAR
EL ADIVINO
ASTÉRIX EN CÓRCEGA
EL REGALO DEL CÉSAR
LA GRAN TRAVESÍA
OBÉLIX Y COMPAÑÍA
ASTÉRIX EN BÉLGICA
LA GRAN ZANJA
LA ODISEA DE ASTÉRIX
EL HIJO DE ASTÉRIX
ASTÉRIX EN LA INDIA
ASTÉRIX, LA ROSA Y LA ESPADA
EL MAL TRAGO DE OBÉLIX
ASTÉRIX Y LATRAVIATA
ASTÉRIX Y LO NUNCA VISTO
¡EL CIELO SE NOS CAE ENCIMA!
EL LIBRO DE ORO
ASTÉRIX Y LOS PICTOS
EL PAPIRO DEL CÉSAR
ASTÉRIX EN ITALIA

ÁLBUMES ILUSTRADOS

CÓMO OBÉLIX SE CAYÓ EN LA MARMITA...
LAS XII PRUEBAS DE ASTÉRIX



7303401

ISBN: 978-84-696-2038-0



9 788469 620380